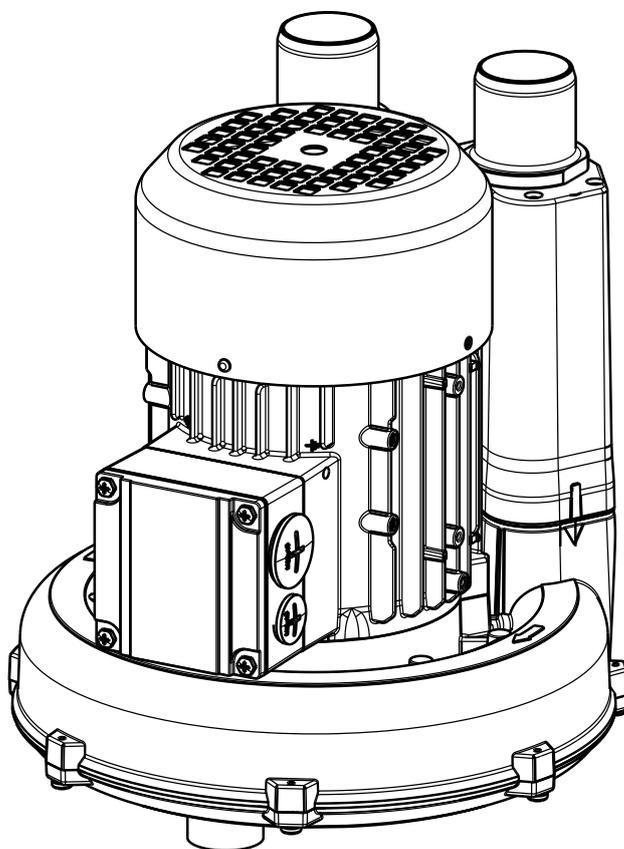


# VAC 1s

## Instruction d'emploi

FR | ZK-58.211/00 | 2021-11



eIFU:  
[www.metasys.com/downloads](http://www.metasys.com/downloads)



**METASYS**  
protect what you need

## Table des matières

<b>1.</b>	<b>Remarques</b> .....	<b>4</b>
1.1.	Consignes générales .....	4
1.2.	Présentation des symboles .....	4
1.3.	Mention relative aux droits d'auteur .....	4
<b>2.</b>	<b>Objet</b> .....	<b>5</b>
2.1.	Indication .....	5
2.2.	Contre-indication .....	5
2.3.	Utilisateurs prévus .....	5
<b>3.</b>	<b>Informations relatives à la sécurité</b> .....	<b>6</b>
3.1.	Informations générales relatives à la sécurité .....	6
3.2.	Consignes de sécurité .....	6
3.3.	Avertissements .....	6
3.4.	Risques et effets secondaires .....	6
<b>4.</b>	<b>Description du produit</b> .....	<b>7</b>
4.1.	Description du produit .....	7
4.2.	Données techniques / Données de poste .....	7
4.3.	Plaque signalétique .....	7
4.4.	Structure .....	8
4.5.	Description de fonctionnement .....	8
<b>5.</b>	<b>Préparation pour l'utilisation</b> .....	<b>9</b>
5.1.	Transport et stockage .....	9
5.2.	Conditions de montage .....	9
5.2.1.	Raccords de tuyaux et flexibles .....	10
5.3.	Installation, montage et mise en service .....	10
5.3.1.	Installation et montage des accessoires en option, pièces d'équipement et pièces de rechange .....	12
5.3.1.1.	Raccordement du boîtier de commande .....	13
5.3.1.2.	Montage du séparateur de condensat .....	14
5.3.2.	Branchements d'autres appareils .....	14
5.4.	Electronique .....	14
5.4.1.	Branchements électriques .....	15
5.4.2.	Plan de câblage .....	15
<b>6.</b>	<b>Utilisation</b> .....	<b>16</b>
6.1.	Fonctionnement normal .....	16
6.2.	Messages d'erreur .....	16
<b>7.</b>	<b>Entretien et maintenance</b> .....	<b>17</b>
7.1.	Maintenance et entretien .....	17
<b>8.</b>	<b>Mise hors service</b> .....	<b>18</b>
8.1.	Démontage .....	18
8.2.	Recyclage et élimination .....	18
<b>9.</b>	<b>Annexe</b> .....	<b>19</b>
9.1.	Numéros de référence et étendue de livraison .....	19
9.1.1.	Accessoires, kits de service, réservoirs collecteurs et pièces de rechange .....	19
9.2.	Conditions de garantie .....	19
9.3.	Historique des modifications .....	20

## eIFU

		eIFU: <a href="http://www.metasys.com/downloads">www.metasys.com/downloads</a>
		DE, EN, FR, IT, CS, EL, ES, HU, PL, RO, TR, SQ
	e-mail	<a href="mailto:ifu@metasys.com">ifu@metasys.com</a>
	Référence	ZK-58.211/00

Si vous souhaitez obtenir un exemplaire imprimé dell'instruction d'emploi, veuillez nous contacter par mail à [ifu@metasys.com](mailto:ifu@metasys.com) ou utiliser le formulaire de commande sous [www.metasys.com/downloads](http://www.metasys.com/downloads).

L'instruction d'emploi sur papier vous sera adressée gratuitement sous huit jours calendaires à compter de réception de la demande.

## Traductions

### Traduction de la notice originale



**Tetras GmbH**

Sirius Business Park, Rupert-Mayer-Str. 44, 81379 Munich, Germany

## Illustrations

Les illustrations dans la présente instruction d'emploi sont données à titre indicatif et peuvent différer de l'aspect réel du produit.

# 1. Remarques

## 1.1. Consignes générales

La sécurité, fiabilité et performance de l'appareil dentaire sont uniquement garanties par METASYS, si les remarques suivantes sont observés :

- > Le produit doit être exclusivement utilisé en accord avec les instructions d'utilisation.
- > Lors des travaux d'entretien et de service (inspection, service, réparation, remplacement), seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées.
- > Toutes les instructions des fabricants des unités de traitement, auxquelles l'appareil est raccordé, doivent être observées.
- > Après la mise en service, le coupon de garantie doit être complété et envoyé à METASYS pour définir la période de garantie.
- > Chaque activité d'entretien et de service doit être consignée dans le document de l'appareil.
- > Sur demande d'un technicien autorisé, METASYS se déclare prêt à mettre à disposition tous les documents qui sont nécessaires au personnel technique qualifié pour les travaux d'entretien et de service.
- > METASYS n'est pas responsable des dommages dus à une influence extérieure (installation incorrecte), à l'utilisation d'informations incorrectes, à l'utilisation non conforme de l'appareil médico-dentaire ou à des travaux d'entretien ou de service mal exécutés.
- > L'utilisateur doit se familiariser avec la commande de l'appareil dentaire et vérifier le bon état de l'appareil médico-dentaire avant chaque utilisation.

Important : Lire attentivement la notice de l'appareil avant son installation, sa mise en service et son utilisation et la conserver pendant toute la durée de vie du produit !

## 1.2. Présentation des symboles

 Marquage CE	 Hauteur d'installation maximale au-dessus du niveau de la mer	 Symbole d'avertissement général
 Dispositif Médical	 Ventilateur	 Avertissement : tension électrique
 Réf./Numéro de commande	 Marche   Arrêt	 Avertissement : surface chaude
 Numéro de série	 Collecte séparée des appareils électriques/électroniques (D3E)	 Avertissement : substances explosives
 Fabricant	 Terre de protection	 Information
 Date de fabrication	 Responsable de la traduction	 Télécharger
 Veuillez suivre l'instruction d'emploi.	 Observer les instructions d'utilisation	 Protéger de la chaleur / Protéger de la lumière du soleil
 Veuillez suivre l'instruction d'emploi avec référence à l'E-IFU eIFU: <a href="http://www.metasys.com/downloads">www.metasys.com/downloads</a>	 Porter des gants	 Protéger de l'humidité / Conserver au sec
 Limite de température	 Porter une protection pour les yeux	 Fragile
 Prudence / Attention	 Porter une protection pour la bouche et le nez	 Orientation de l'emballage Haut
 Limite d'humidité de l'air	 Débrancher la fiche secteur	 Limite d'empilage n = (nombre)

## 1.3. Mention relative aux droits d'auteur

Tous les noms et informations contenues dans les instructions d'utilisation sont protégés par des droits d'auteur. Toute transmission, reproduction ou autre utilisation de ce document est uniquement autorisée avec l'accord écrit de METASYS.

## **2. Objet**

La machine d'aspiration VAC 1s est un système d'aspiration central, destiné aux cabinets de dentistes, permettant de générer de l'air d'aspiration central.

### **2.1. Indication**

Non applicable / Sans objet.

### **2.2. Contre-indication**

Non applicable / Sans objet.

### **2.3. Utilisateurs prévus**

L'appareil ne peut être utilisé que par des professionnels de la santé formés à la dentisterie. Les travaux de montage, d'entretien et de maintenance ne doivent être réalisés que par des techniciens formés par METASYS.

### 3. Informations relatives à la sécurité

#### 3.1. Informations générales relatives à la sécurité

Tous les incidents graves survenus en relation avec le produit doivent être signalés au fabricant et aux autorités compétentes de l'Etat membre dans lequel est établi l'utilisateur et/ou le patient.

#### 3.2. Consignes de sécurité



**Avertissement:**

Ce produit est un appareil ME doté d'une alimentation externe, classe I, selon la norme EN 60601-1 : Pour éviter tout risque d'électrocution, cet appareil ne doit être raccordé qu'à un réseau d'alimentation doté d'un conducteur de protection.

**Danger:**

Il est interdit de l'utiliser dans les zones à risque d'explosion et d'incendie !

Le montage, les modifications ou réparations doivent uniquement être effectués par le personnel spécialisé autorisé, qui applique la norme EN 60601-1 (norme internat. sur les appareils électromédicaux - Partie 1 : exigences générales pour la sécurité).

L'installation électrique doit être conforme aux dispositions de la CEI (Commission Electronique Internationale).

#### 3.3. Avertissements

<b>Danger</b>	Signale un danger qui entraîne immédiatement des blessures graves ou la mort
<b>Avertissement</b>	Signale un danger qui peut entraîner des blessures graves ou mortelles
<b>Prudence</b>	Signale un danger qui peut entraîner des blessures légères
<b>Attention</b>	Signale un danger qui peut entraîner des dommages importants

#### 3.4. Risques et effets secondaires

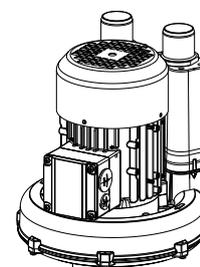
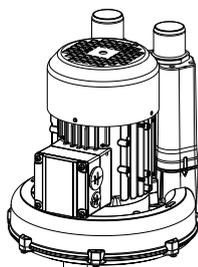
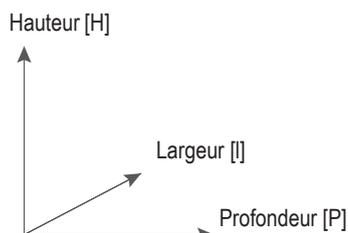
Message d'erreur	Cause possible	Contre-mesures
Risques	Système électronique défectueux	Panne de la fonction principale
	Moteur défectueux	Panne de la fonction principale
Effets secondaires	non applicable	non applicable

## 4. Description du produit

### 4.1. Description du produit

Le modèle VAC 1s est un système d'aspiration central monoposte pour faire fonctionner 1 unité de traitement dentaire.

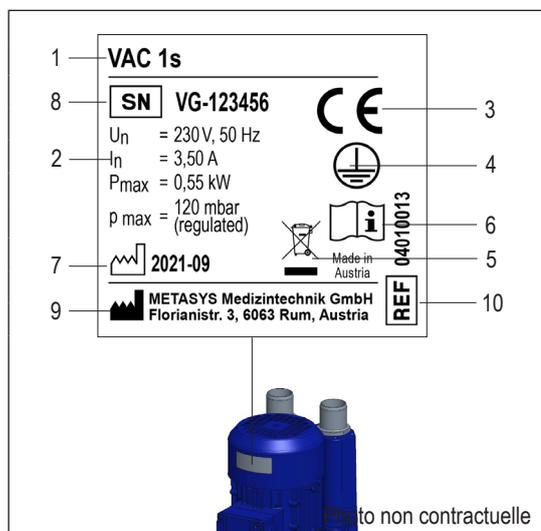
### 4.2. Données techniques / Données de poste



Alimentation en tension	230 V AC	230 V AC
Fréquence	50 Hz	60 Hz
Consommation électrique max.	3,5 A	4,5 A
Puissance absorbée max.	0,55 kW	0,63 kW
Température ambiante max.	35 °C	35 °C
Volume d'aspiration	1000 l/min	1000 l/min
Plage de dépression régulée	120 mbar	140 mbar
Durée de mise en circuit	100%	100%
Poids	11 kg	11 kg
Niveau de bruit	53 db(A)	56 db(A)
Dimensions (H x l x P)	280 x 245 x 244 mm	280 x 245 x 244 mm
Classe de protection	IP 54	IP 54
Classe	Classe MP 1	Classe MP 1

### 4.3. Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve à l'extérieur de la machine d'aspiration.



- 1 Désignation de l'appareil
- 2 Données de raccordement
- 3 Marquage CE
- 4 Terre de protection
- 5 Collecte séparée des appareils électriques/électroniques (D3E)
- 6 Veuillez suivre l'instruction d'emploi.
- 7 Date de fabrication
- 8 Numéro de série
- 9 Fabricant
- 10 Réf./Numéro de commande

## 4.4. Structure

### Machine d'aspiration

La machine d'aspiration est un générateur de vide fonctionnant à sec avec une pompe à canal latéral. Une unité de séparation supplémentaire dans l'unité dentaire est nécessaire pour séparer les liquides et les solides aspirés du flux d'air !



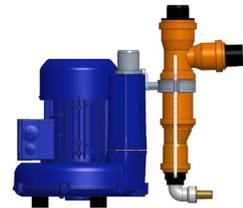
### Boîtier de commande (montage ultérieur en option)

Le boîtier de commande contient tous les composants électriques permettant de commander et de surveiller la machine d'aspiration.



### Séparateur de condensat (montage ultérieur en option)

Le séparateur de condensat sert à recueillir l'eau de condensation qui se forme éventuellement dans la conduite d'aspiration en amont de la machine d'aspiration. Celui-ci peut être monté ultérieurement en option.



## 4.5. Description de fonctionnement

Le processus d'aspiration débute lorsqu'un flexible d'aspiration est soulevé au niveau du rangement des flexibles de l'unité de traitement. La production de vide repose alors sur le principe de fonctionnement d'un compresseur à canal latéral.

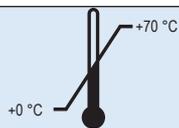
La pompe est montée directement sur l'arbre du moteur et forme, avec le boîtier de forme spéciale, un canal latéral. La rotation de la pompe entraîne l'aspiration d'air. Dans le canal latéral, l'énergie cinétique de la pompe en rotation est transmise à l'air d'aspiration, ce qui entraîne une compression de l'air aspiré. L'air d'aspiration comprimé est transporté après un tour, puis à nouveau comprimé et ensuite déchargé. Il en découle une pression différentielle plus élevée et donc du vide.

Les particules grossières doivent d'abord être collectées dans un préfiltre (par exemple dans le rangement des flexibles) afin d'éviter les dépôts dans la machine d'aspiration. Le flux d'aspiration est ensuite acheminé par une unité de séparation (généralement dans l'unité de traitement) qui sépare l'air des parties solides et liquides du flux d'aspiration. Après l'unité de séparation, la machine d'aspiration n'achemine plus qu'un flux d'air sec.

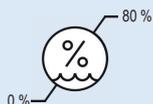
## 5. Préparation pour l'utilisation

### 5.1. Transport et stockage

L'appareil est expédié dans un carton. La machine d'aspiration est fixée dans ce carton par des demi-coques EPS et peut être retirée du carton par une languette en carton. L'emballage d'origine doit être entreposé en attendant d'être utilisé pour d'éventuels transports ultérieurs et de retour. L'appareil doit toujours être transporté et stocké à la verticale. L'appareil doit être transporté jusqu'au site d'installation dans un état entièrement emballé. Après avoir déballé l'appareil, vérifier qu'il est complet et qu'il n'a pas subi de dommages lors du transport.

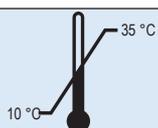


Température de transport et de stockage



Limitation du taux d'humidité de l'air de transport et de stockage

### 5.2. Conditions de montage



Température de service : De 10 °C à 40 °C

Dans le cas de températures ambiantes supérieures à +35 °C, une installation de ventilation supplémentaire doit être installée dans le local !



Limitation du taux d'humidité de l'air max. 70 %



Altitude max. au-dessus du niveau de la mer de 3 000 m

- > Installer le système exclusivement dans des locaux secs et suffisamment ventilés (recommandation : locaux climatisés).
- > L'appareil peut être installé dans un local technique situé au même étage que l'unité de traitement ou un étage au-dessous.
- > Pour éviter les vibrations, placer l'appareil uniquement sur un sol ferme.
- > Concernant le passage des tuyaux côté raccordement, respecter un dégagement de 150 mm min. par rapport au mur.
- > L'avant de l'appareil doit être libre d'accès.



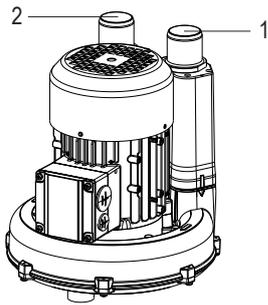
#### Attention:

L'interrupteur principal ne doit pas être désactivé pendant le processus d'aspiration !

#### Danger:

Il est interdit de l'utiliser dans les zones à risque d'explosion et d'incendie !

### 5.2.1. Raccords de tuyaux et flexibles



	1	2
Longueur du flexible d'aspiration	Inférieure à 5 m	Supérieure à 5 m
Ø de l'entrée d'air	40 mm	40 mm
Ø de l'évacuation	≥ 40 mm	≥ 50 mm

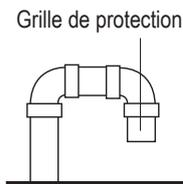
#### Exigences relatives aux conduites et aux raccordements des flexibles et des tuyaux :

- > N'utiliser que des matériaux de tuyaux étanches au vide (par exemple, des tuyaux d'évacuation HT en PP, PVC-C, PVC-U, PEHD) qui résistent à tous les produits chimiques couramment utilisés dans un cabinet dentaire.
- > Utiliser des flexibles en spirale en PVC ou en matériau équivalent.
- > Faire en sorte que les flexibles et les conduites soient aussi courts que possible : La conduite d'aspiration ne doit pas dépasser une longueur maximale de 25 m !
- > Section de conduite recommandée de 40 mm pour minimiser les pertes de puissance d'aspiration.
- > Éviter les coudes à 90° (recommandation : 2 coudes à 45°).

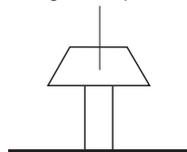


- > Pour des raisons d'hygiène et en raison d'une éventuelle pollution sonore, nous recommandons de doter le raccord d'évacuation d'air d'un filtre à germes.
- > Le raccord d'évacuation d'air doit conduire vers l'extérieur. Des précautions doivent être prises (comme des couvercles de protection pour le puits d'évacuation d'air) pour protéger l'appareil ou le local de la pluie ou de l'eau de condensation et d'autres influences météorologiques, et pour empêcher les animaux d'entrer.

Montage de toit

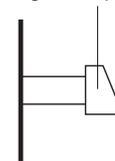


Tôle et grille de protection



Montage mural

Tôle et grille de protection



- > Le Ø du raccord d'air d'évacuation doit être supérieur ou égal au Ø de la conduite d'aspiration.



#### Avertissement:

Tous les raccords de flexible doivent être fixés avec des colliers de serrage !

Seuls des matériaux de flexibles et de tuyaux résistants à la chaleur (≥ 130 °C) peuvent être utilisés pour les raccordements d'air d'évacuation !

### 5.3. Installation, montage et mise en service

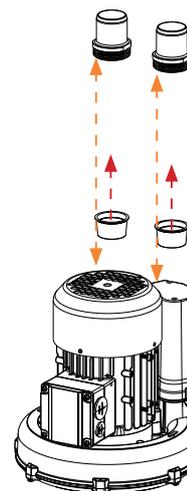
#### Installation

1 Lire attentivement les instructions avant le montage et la mise en service !

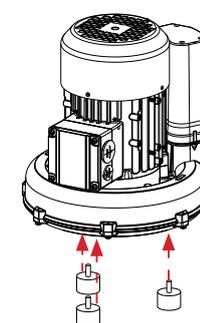


Respecter les conditions spatiales préalables

- 2 Retirer le bouchon du raccord d'air d'aspiration et d'échappement

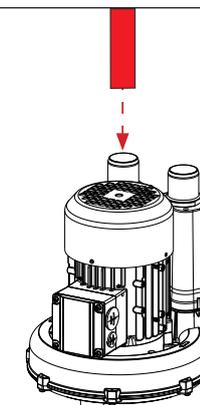


- 3 Monter les gaines sur les raccords.



- 4 Monter le tampon en caoutchouc.

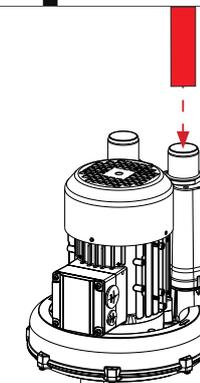
- 5 Raccorder le flexible haute température (non fourni), raccord d'évacuation d'air.



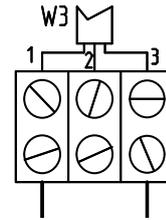
- 6 Installation éventuelle d'une sortie d'eau de condensation (côté air d'évacuation)



- 7 Raccordement de la conduite d'aspiration, entrée d'air



8 Relier les contacts de signal 1 et 3 à l'unité dentaire (uniquement avec le boîtier de commande)



9 Raccorder l'appareil à l'alimentation électrique conformément à la norme EN 60601-1 (respecter toutes les normes et exigences de sécurité propres au pays !)

Informez le dentiste sur la fonction du produit, son fonctionnement, son entretien et les conditions de garantie.

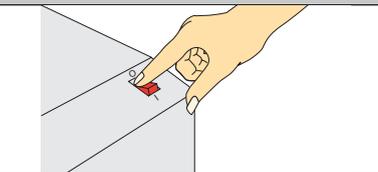
10

Remplir la notification de montage et le document relatif à l'appareil, et renvoyer le tout à METASYS (installation@metasys.com)

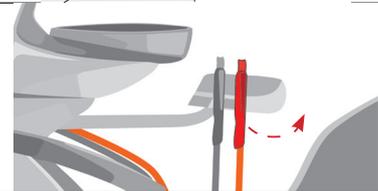


**Mise en service**

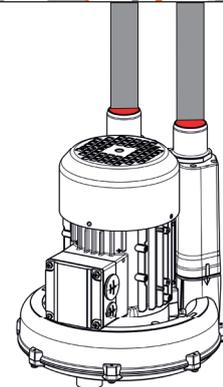
11 En cas d'appareils sans boîtier de commande : Activer l'interrupteur principal du cabinet  
 En cas d'appareils avec boîtier de commande : Activer l'interrupteur principal du cabinet et des appareils



12 Retirer le flexible d'aspiration du rangement de flexibles de l'unité de traitement



13 Contrôler l'étanchéité de tous les raccords de flexible et connexions de la conduite d'aspiration



14 Mesurer la pression négative de la conduite d'aspiration avec un vacuomètre (max. 120 mbar)



**5.3.1. Installation et montage des accessoires en option, pièces d'équipement et pièces**

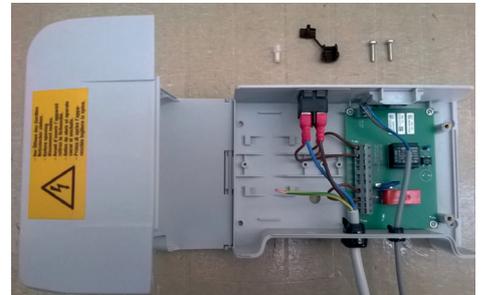
## de rechange



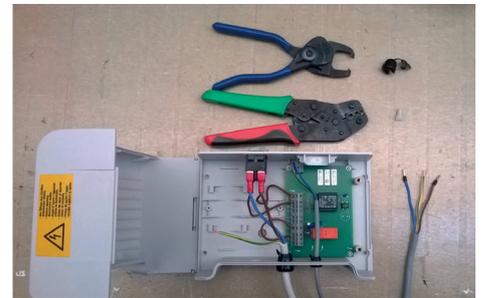
Le montage, les modifications ou les réparations ne doivent être effectués que par un personnel spécialisé autorisé (voir 3.2. Consignes de sécurité) ! Le service technique client de METASYS est également à disposition pour toute information complémentaire et pour fournir une assistance lors des réparations, des rééquipements, des analyses d'erreur, etc.

### 5.3.1.1. Raccordement du boîtier de commande

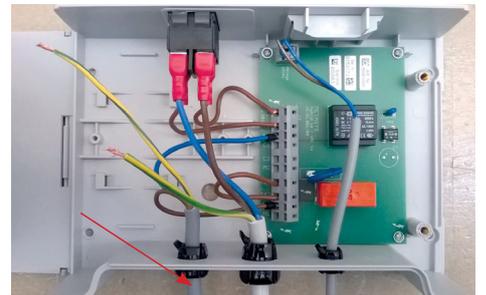
1 Contenu de la livraison



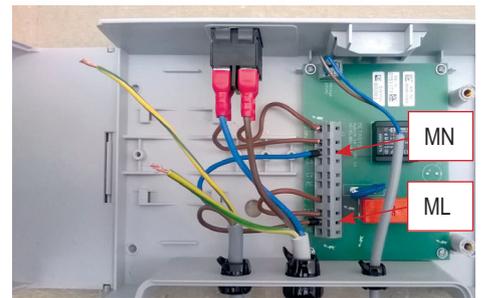
2 Préparation du travail



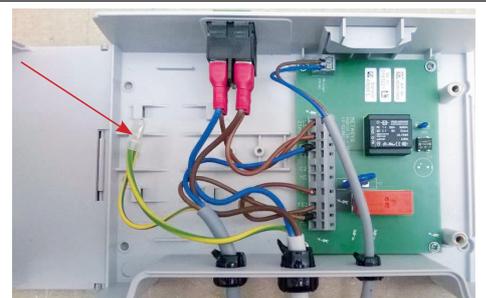
3 Insérer le câble du moteur



4 Raccorder le câble du moteur (câble bleu sur MN, câble marron sur ML)



5 Raccorder le conducteur de protection



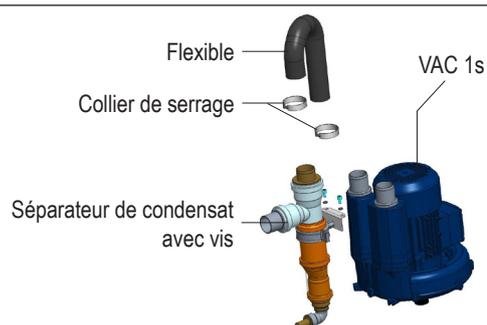
- 6 Fermer le couvercle du boîtier de commande, insérer les vis dans les ouvertures et les visser.



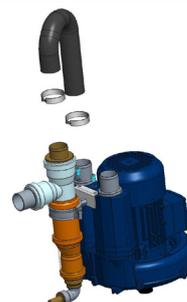
- 7 Pour plus d'informations, voir aussi 5.4 Système électronique.

### 5.3.1.2. Montage du séparateur de condensat

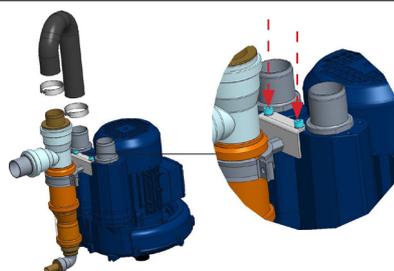
Désignations de pièces



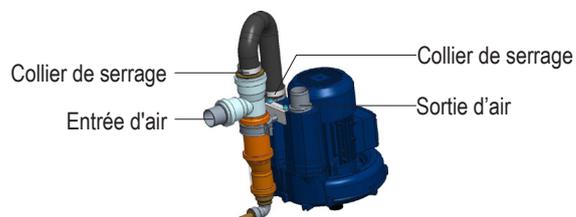
- 1 Positionner le séparateur de condensat.



- 2 Fixer le séparateur de condensat avec 2 vis et 2 rondelles élastiques.



- 3 Fixer le flexible à l'aide des colliers de serrage.



### 5.3.2. Branchements d'autres appareils

Le branchement de l'appareil METASYS sur d'autres appareils ou systèmes peut être dangereux. S'assurer qu'aucun danger ne survient pour l'utilisateur ou le patient, et que l'environnement n'est pas affecté. Respecter les prescriptions du fabricant de l'appareil ou du système à raccorder.

### 5.4. Electronique

Le raccordement au réseau ne doit être réalisé que par un électricien qualifié. L'installation électrique doit être réalisée conformément aux prescriptions locales en vigueur. Avant de raccorder l'appareil au secteur, comparer la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil avec la tension du secteur.

### 5.4.1. Branchements électriques

#### Raccordement au réseau

Le câble d'alimentation ne peut être remplacé que par une personne autorisée en vertu de la norme EN 60601-8.11.3.

La machine d'aspiration est commandée par le contrôleur du boîtier de commande externe :



**Attention:**

Le raccordement électrique doit être effectué conformément aux règles techniques d'installation des installations basse tension dans les zones à usage médical

**Danger:**

La machine d'aspiration doit être raccordée à l'alimentation électrique uniquement au moyen du câble secteur fourni.  
Ne pas utiliser de rallonges !



**Danger:**

Le câble de raccordement du moteur doit être posé de manière à ce qu'il ne puisse pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.

#### Protection du circuit électrique (uniquement dans le cas d'appareils avec boîtier de commande)

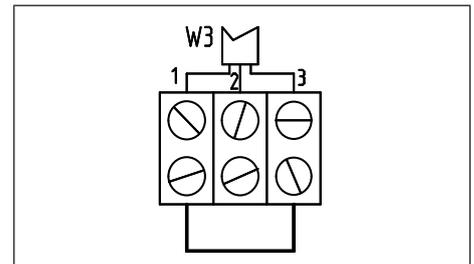
> Commutateur LS 16 A, caractéristique C selon la norme EN 60898

#### Interrupteur principal (uniquement dans le cas d'appareils avec boîtier de commande)

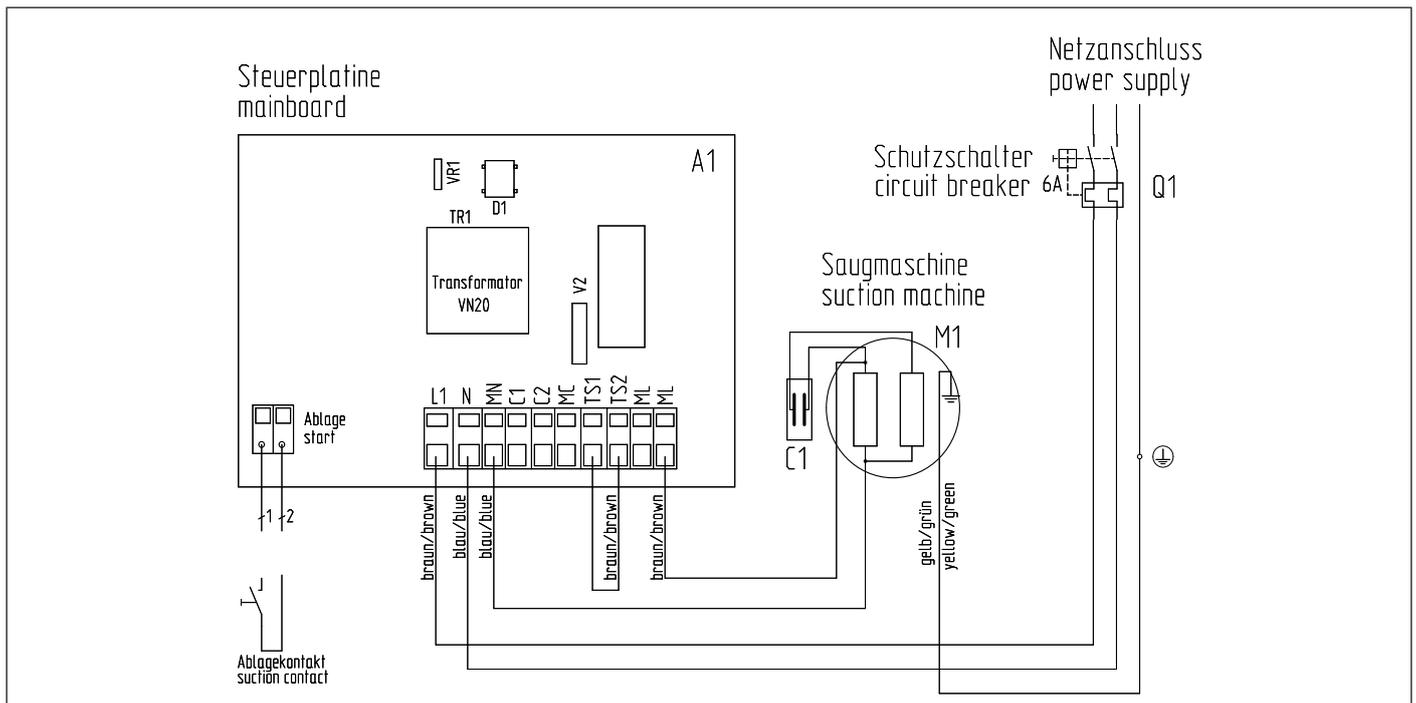
Le raccordement au réseau (230 V) doit être effectué en aval de l'interrupteur principal du cabinet. La machine d'aspiration est commandée par le système électronique situé dans le boîtier de commande. La machine d'aspiration doit être installée de manière à ce que le disjoncteur soit facilement accessible. Le boîtier de commande doit être facilement accessible pour permettre l'arrêt de la machine d'aspiration.

#### Signal du support (uniquement dans le cas d'appareils avec boîtier de commande)

La conduite de commande du signal de dépôt est déjà raccordée en interne et mise en place par un câble à 3 pôles de 3 m de long. Le raccordement des fils 1 et 3 permet de démarrer le système d'aspiration. La conduite de commande doit être correctement fixée dans une boîte de transmission

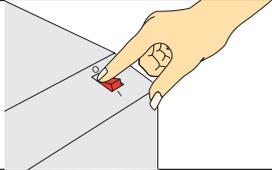
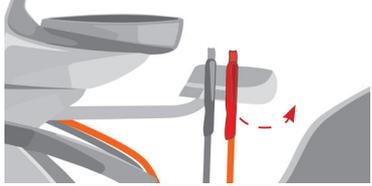
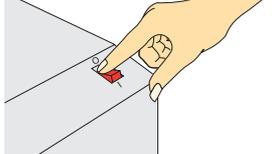


### 5.4.2. Plan de câblage



## 6. Utilisation

### 6.1. Fonctionnement normal

<p><b>1</b> Au début de la journée de travail, activer l'interrupteur principal du cabinet ou de l'appareil (uniquement dans le cas d'appareils avec boîtier de commande)*. La machine démarre automatiquement.</p>	
<p><b>2</b> Retirer le flexible d'aspiration du rangement de flexibles de l'unité de traitement pour lancer automatiquement le processus d'aspiration (uniquement dans le cas d'appareils avec boîtier de commande).  Le processus d'aspiration s'arrête dès que le flexible d'aspiration est à nouveau déposé sur le rangement de flexibles (uniquement dans le cas d'appareils avec boîtier de commande).</p>	
<p><b>3</b> À la fin de la journée de travail, désactiver l'interrupteur principal du cabinet ou de l'appareil (uniquement dans le cas d'appareils avec boîtier de commande)*.</p>	

\*En fonction de la situation de montage, l'appareil peut être utilisé pour un fonctionnement quotidien :

- > Possibilité d'activation et de désactivation directement sur l'interrupteur de l'appareil
- > Système activé et désactivé par l'interrupteur principal du cabinet. Dans ce cas, l'interrupteur de l'appareil est toujours activé et l'alimentation électrique est commandée de manière centralisée par l'interrupteur principal du cabinet.
- > Être en permanence activé et prêt à l'emploi. Cela n'entraîne aucun dommage pour l'appareil.

### 6.2. Messages d'erreur



Le montage, les modifications ou les réparations ne doivent être effectués que par un personnel spécialisé autorisé (voir 3.2. Consignes de sécurité) ! Le service technique client de METASYS est également à disposition pour toute information complémentaire et pour fournir une assistance lors des réparations, des rééquipements, des analyses d'erreur, etc.

Message d'erreur	Cause possible	Contre-mesures
L'appareil ne démarre pas	Aucune tension réseau	Vérifier la tension réseau. Vérifier les fusibles (fusible secteur, fusible dans le boîtier de commande ou sur la platine).
	Tension réseau insuffisante	Vérifier la tension du réseau, contacter un électricien si nécessaire
	Condensateur défectueux	Mesurer la capacité du condensateur et le remplacer si nécessaire
	Signal de démarrage (contact d'aspiration) (uniquement dans le cas d'appareils avec boîtier de commande)	Vérifier et mesurer le signal de démarrage (contact d'aspiration), établir si nécessaire
Puissance d'aspiration insuffisante	Déclenchement de la protection thermique du bobinage du moteur	Mesurer le courant ; vérifier le bon fonctionnement du moteur ; laisser refroidir - Redémarrage
	Conduite d'aspiration non étanche	Vérifier l'étanchéité de la conduite d'aspiration et réparer/remplacer si nécessaire.

## **7. Entretien et maintenance**

### **7.1. Maintenance et entretien**

Le modèle VAC 1s est un système d'aspiration sans maintenance. Il n'est donc pas nécessaire de procéder à des mesures de nettoyage ou à des travaux de maintenance réguliers.

## 8. Mise hors service

### 8.1. Démontage

**Avertissement:**

Débrancher de la source de courant avant le démontage !

**Avertissement:**

Risque de contamination : Pour éviter les infections, porter un équipement de protection individuelle (protection pour les mains, les yeux, le nez et la bouche) et désinfecter et nettoyer l'appareil !

En cas de retours nécessaires de l'appareil au dépôt ou à METASYS, l'emballage d'origine de METASYS doit être utilisé. Avant d'emballer l'appareil METASYS pour le transport, il doit être nettoyé et désinfecté. Les ouvertures éventuelles d'où peuvent sortir des liquides résiduels, doivent être fermées.

### 8.2. Recyclage et élimination



L'appareil peut éventuellement être contaminé ! Contactez une entreprise spécialisée en élimination afin de prendre les mesures appropriées. Les pièces avec amalgame comme les tamis, filtres et flexibles, etc. doivent également être éliminées conformément aux directives nationales.

Les pièces en plastique non contaminées de l'appareil peuvent être recyclées avec les plastiques. Les composants électroniques montés (platine incl.) doivent être éliminés comme des déchets électroniques. Les pièces en métal doivent être éliminées comme des déchets métalliques.

En alternative, l'appareil peut être retourné au fabricant en vue de son élimination correcte. Avant d'emballer l'appareil METASYS pour le transport, il doit être nettoyé et désinfecté. Les ouvertures éventuelles d'où peuvent sortir des liquides résiduels, doivent être fermées. Pour l'envoi, l'emballage d'origine de METASYS doit être utilisé.

Pour l'avis de montage et le document de l'appareil, une obligation de conservation de 5 ans s'applique après l'élimination de l'appareil.

## 9. Annexe

### 9.1. Numéros de référence et étendue de livraison

REF	Désignation	Contenu de la livraison
04010013	VAC 1s - 1 poste 0,55 kW, 230 V, 120 mbar, prêt au raccordement	Machine d'aspiration (prête au raccordement) et mode d'emploi
04010013 + 50060208 or 50060209	VAC 1s avec commande 1s - 1 poste 0,55 kW, 230 V, 120 mbar, prêt au raccordement	Machine d'aspiration (prête au raccordement), commande et mode d'emploi

#### 9.1.1. Accessoires, kits de service, réservoirs collecteurs et pièces de rechange

REF	Désignation
40060002	Filtre à germes EXCOM hybrid 1s, A1/1, A2/2, VAC 1s, diamètre 40 mm
50060208	Commande 1s pour EXCOM hybrid 1s, VAC 1s
50060209	Commande 1s 3 broches pour EXCOM hybrid 1s, VAC 1s
50060312	Platine de commande pour EXCOM hybrid 1s/VAC 1s
50070019	Séparateur de condensat VAC 1s, diamètre 40 mm

### 9.2. Conditions de garantie

METASYS accorde une garantie de 12 à 36 mois pour certains produits (durée de garantie selon le produit et spécifiée dans les tarifs en vigueur).

La garantie couvre tous les défauts de matériaux affectant la fonctionnalité de l'appareil plus que mineure. La garantie ne s'applique pas à des défauts résultant d'une utilisation inappropriée ni aux pièces. Elle ne s'applique pas non plus à l'échange du récipient de collecte ni aux pièces fragiles comme le verre, le plastique, les tuyaux, les filtres, les filtres à condensat ou les membranes. Sont exclus de la garantie la main d'œuvre et les déplacements éventuels.

Afin d'arrêter la validité de la garantie, le coupon de garantie dûment rempli doit être impérativement retourné à METASYS France immédiatement après l'installation. La période de garantie débute alors avec l'installation. Aucune garantie ne peut être accordée en cas d'installation sans retour du coupon de garantie à METASYS. L'installation et le retour du coupon de garantie doivent se faire dans un délai maximum de 24 mois, la date de facture faisant foi.

METASYS décline toute responsabilité résultant de la garantie si une ou plusieurs des circonstances énumérées ci-dessous se présentent auprès de son client ou auprès d'un propriétaire ou d'un usager postérieur:

- > Installation, fonctionnement, entretien ou transport non conformes de l'appareil. Pour le retour de pièces METASYS, toujours utiliser les emballages d'origine. Avant tout retour, la pièce retournée doit être nettoyée et désinfectée. Toute ouverture susceptible d'une possible sortie de liquides résiduels doit être fermée.
- > Installation et retour du coupon de garantie dans un délai supérieur à 24 mois.
- > Non retour du coupon de garantie à METASYS.
- > Utilisation et installation de pièces non d'origine de METASYS.
- > Installation de l'appareil par du personnel ni formé ni autorisé par METASYS.
- > Survenance d'un défaut provoqué par manipulation et entretien impropres, utilisation de produits de nettoyage et désinfection non admis ou non respect des introductions d'utilisation
- > Réalisation de travaux de réparation par des ateliers non agréés ou du personnel non agréés.
- > Non respect des intervalles de maintenance. Les maintenances doivent être réalisées 11-12/23-24/35-36 mois après l'installation de la pièce METASYS.
- > Non consignation des informations concernant l'installation et les maintenances prévues par les techniciens formés par METASYS dans le livret d'appareil.
- > Omission de prendre des mesures immédiates raisonnables pour éviter des préjudices ultérieurs en cas de survenance d'un défaut
- > Envoi de l'appareil ou des pièces à METASYS sans les documents d'accompagnement nécessaires, en particulier sans protocole de défaut avec description de la panne ou sans facture .
- > L'absence de transmission d'images (photos, clips vidéo ...) de la pièce METASYS faisant objet de la réclamation, de son installation et de l'environnement d'installation.

En cas d'une demande de garantie, METASYS se réserve le droit de demander le livret de l'appareil avec les dates des maintenances effectuées. La liquidation de la garantie ne s'applique que de la manière suivante:

En cas d'un défaut, il est nécessaire qu'un technicien autorisé ouvre l'appareil, démonte la pièce défectueuse et l'envoie à METASYS en état nettoyé et désinfecté. Le client retourne l'appareil ou la pièce à ses frais à METASYS. Si la pièce est reconnue défectueuse, METASYS la réparera, si raisonnablement économique. Le client assumera les coûts de réparation associés, hormis les pièces de rechange qui sont prises en charge sous garantie. L'envoi de l'appareil défectueux à METASYS est toujours considéré comme une commande de réparation. Pour tout devis de réparation des appareils retournés, des frais de manipulation\* à hauteur seront facturés si la période de garantie est expirée ou en l'absence de cas de garantie. Pour tout retour d'appareil pour inspection seule, nous nous réservons le droit de facturer frais fixes. Avec tout retour d'appareil ou de pièces à METASYS, il faut également toujours envoyer le protocole de défaut avec toutes les informations nécessaires sur l'appareil. Le client de METASYS ne peut accorder de prestations préalables qu'après accord avec METASYS. Il ne faut envoyer que la pièce défectueuse (l'unité la plus petite). Si des pièces encrassées, non défectueuses sont renvoyées sans nécessité technique, METASYS se réserve le droit de les éliminer sans bonification. La pièce neuve correspondant à la pièce recyclée ne pourra être livrée qu'après commande et sera facturée au client. METASYS est en droit de liquider la garantie, à son propre choix, par note de crédit ou envoi de pièce neuve, sans effectuer de réparation. La réparation ou le remplacement de pièces pendant la durée de garantie ne peuvent avoir pour effet de proroger la période de garantie initiale ni d'enclencher une nouvelle période de garantie. La période de garantie pour les pièces de remplacement échoit avec la garantie de l'appareil d'origine. Le client de METASYS s'engage à porter à la

connaissance du client les conditions relatives à l'exécution de la garantie. Les droits de garantie légaux du client ne sont pas affectés.

\* Les conditions de garantie actuelles et les frais figurent dans la liste de prix METASYS en vigueur.

### 9.3. Historique des modifications

Révision	Date	Description
ZK-58.211/00	08.11.2021	Recréé.





protect what you need



**METASYS Medizintechnik GmbH**

Florianstraße 3 | 6063 Rum bei Innsbruck | Austria  
T +43 512 205420 | [info@metasys.com](mailto:info@metasys.com) | [metasys.com](https://metasys.com)

Sous réserve d'erreurs d'impression!